



Issue: May 2015



† From the Bishop's Throne

Pastoral Visitations- His Grace Bishop Ilia is prepared to visit the faithful who are in hospital, nursing care facility or homebound and to administer Holy Communion. He is available to make home visits to meet parishioners and help build community. Contact him at the priest's office 773-889-6799 or by cell at 775-848-6369.

Vizite Baritor- Hiresia e Tij, Bishop Ilia është i gatshëm të vizitojë besimtarët që ndodhen të sëmurë në spital, në azil apo në shtëpi të tyre. Ai do të sjellë Kungatën e Shenjtë me vehte. Gjithashtu ai është i predispozuar të kryejë vizitat në shtëpi të enoritëve me qellim që të forcojë akoma më shumë komunitetin tonë. Kontaktoni Episkopin në telefonin e zyrës 773-889-6799 ose në celularin 775-848-6369.

Mësim fetar: Si t'i afrohem Kungimit të Shenjtë

Të marrësh Kungimin e Shenjtë është një veprim i shenjtë që kërkon përgatitjen dhe vëmendjen e duhur. Kjo përfshin një periudhë kreshme prej mishit, bulmetit, peshkut dhe nënprodukteve të tyre; një agjërime të plotë prej çdo lloji ushqimi dhe pije në ditën që do të merret Kungimi i Shenjtë. Megjithatë lejohet dhe është e nevojshme të ruhet një higjenë e rregullt e gojës (larja dhe shpëlarja e dhëmbëve dhe e gojës).

Marrja e Kungimit të Shenjtë duhet të paraprihet nga një përgatitje shpirtërore, si për shembull, të qenit në paqe me familjen, të afërmit dhe komshinjtë, me Zotin nëpërmjet

misterit të Rrëfimit të Shenjtë dhe nëpërmjet lutjeve të vecanta të Kungimit të Shenjtë që thuhet në shtëpi dhe në Kishë (faqja 9 në librin e Liturgjisë Hyjnore). Gjithashtu, Kungimi i Shenjtë merret gjatë Liturgjisë Hyjnore, që do të thotë të mbërrish në Kishë para se të fillojë shërbesa dhe të qëndrosh deri në përfundim të saj. Tregon mungesë respekti t'i afrosh Kupës së Shenjtë pa i kushtuar vëmendje fjalëve të priftit që thotë: "Me frikë Perëndie, besë e dashuri afrohuni." Zakoni mëkatar i marrjes së Kungimit të Shenjtë përpara, pas apo jashtë Liturgjisë Hyjnore duhet të marrë fund. Dhënia e Kungimit të Shenjtë në këto kushte rezervohet vetëm për rrethana të jashtëzakonshme.

Duhen ndjekur disa hapa të rregullt për marrjen e Kungimit të Shenjtë: 1) qëndro në radhë në heshtje dhe lutje të brendshme 2) bëj shenjën e kryqit dhe afrohu me nderim 3) hape gojën mirë dhe prifti do të anojë lugën me Kungimin e Shenjtë brenda në gojën tënde ose merre Kungimin e Shenjtë duke mbyllur gojën ndërsa luga është në gojën tënde 4) fshiji buzët ngadalë me pecetën e kuqe 5) bëj një hap prapa dhe bëj shenjën e kryqit 6) largohu me nderim pa i kthyer kurrizin në mënyrë të menjëhershme priftit që mban Kupën e Kungimit 7) merr një copë Naforë dhe kthehu në vendin tënd me qetësi. Pasi ke marrë Kungimin e Shenjtë lexo Lutjet e Falënderimit me paqe dhe gëzim. Duke marrë Kungimin e Shenjtë kujto fjalët e Shpëtimtarit tonë: "Ai që ha mishin Tim dhe pi gjakun Tim, ai mbetet në Mua dhe Unë në atë." Gjoni 6:56

+Bishop Ilia

APPRECIATION- Bishop Ilia and the Parish Council are pleased to report that a total sum of \$4,565.00 collected and contributed by the members and parishioners of St. Nicholas Church has been sent to His Beatitude Anastasi, Archbishop of Tirana and All Albania for flood relief. The Lord will bless the generous contributors who will receive the prayerful thanks of those in need who will receive this life changing aid because somebody cared about their plight.

Vlerësim dhe mirënjohje - Bishop Ilia dhe Keshilli i Kishes kanë kenaqesine të raportojnë se deri tani janë mbledhur \$4,565.00, kontribut i anetareve të komunitetit të

Kishes së Shen Kollit, dhe i janë derguar Hiresise së Tij, Kryepeshkopit Anastas, Kryepeshkop i Tiranës dhe i gjithë Shqipërisë, si ndihme për zonat e permbytura. Zoti do të bekojë të gjithë ata që knotribuan, dhe ata do të marrin falenderime nga ata që tani janë në nevojë, dhe do të kenë mundësi të lehtësohen nga halli i tyre si rezultat i dashamirësisë të dikujt tjetër për ta.

† Easter News

Hope everyone had a Blessed Easter!

Thank you to the MANY volunteers that helped with the Easter Celebration. Thank you for your heart to serve by donating time, talent and resources. Through your generosity, dedication and support we were able to brighten the Easter. God used each of you working together as the body of Christ to share the Easter message with all who attended services throughout that week. We had so many new faces come to hear the good message that had never been in church before.

We would like to take a moment to celebrate the AMAZING volunteers we have at our parish! Since early February, we've had our Sunday school kids decorate candles for this day. This year for the first time we had Easter eggs donated and decorated from members of our community. Thank you to Vasilika and Anjeza Shamata, Helen Byers, and Arsino Prifti for starting this beautiful tradition.

This was not the only new tradition we started this year. We celebrated St George's day with a luncheon provided and sponsored by families and friends of people who celebrate their name on that special day. Thank you to Connie Zika, Kozeta Misrasi, Helen Byers, Eva Teli, Borova family, Diplomat West, Mimoza Hoxha, Marsel Seitaj, Olga Titos, Lea Bitra, Arjana Jaupi, Eli Sulari, Arjana Guraziu, Gjergji Dharmo, Jorgo Xeka for sponsoring and donating for this event.

If your area of volunteerism is not listed, please don't think it is not appreciated. We thank the Lord for all of those who serve him here at Saint Nicholas Church.

Shpresojmë që ju të keni kaluar Pashkë të mbara! Falenderime të perzemerta për të gjithë ata që ndihmuan gjatë javës së Pashkës. Shprehim mirënjohjen tonë për të

gjithe ata qe dedikuan, kohe, talent dhe donacione. Bujaria, dedikimi dhe perkrahja juaj e bene eksperiencen e Pashkes akoma me te vecante.

Duam te falenderojme te gjithe ata qe ndihmuan ne Kisha ne kete jave te vecante. Kjo filloi me femijet e shkolles, qe me ndihmen e mesueseve e kesaj shkolle, zbukuruan qirinjte e Pashkes. Kete vit per here te pare filloi nje tradite e re per kishen tone. Vezet e Pashkes u dhuruan dhe u ngjyen nga disa anetare te komunitetit te Kishes sone. Falenderime per Vasilika dhe Anjeza Shamata, Helen Byers, si dhe Arsino Prifti per fillimin e kesaj tradite te bukur per Kishen tone.

Kjo nuk ishte tradita e re e vetme qe filloi kete vit. Shen Gjergji u festua kete vit me nje dreke qe u organizua dhe u sponsorizua nga familje dhe miq te shume anetareve te komunitetit tone qe festojne emrat e tyre ne kete dite te shenuar. Falenderime per Connie Zika, Kozeta Misrasi, Helen Byers, Eva Teli, familja Borova, Diplomat West, Mimoza Hoxha, Marsel Seitaj, Olga Titos, Lea Bita, Arjana Jaupi, Eli Sulari, Arjana Guraziu, Gjergji Dharmo, Jorgo Xeka qe sponsorizuan dhe dhuruan per kete eveniment.

Ne rast se ju ndihmuat ne ndonje menyre tjeter qe ne nuk e kemi permendur me lart, ju lutemi mos mendoni qe ndihma tuaj nuk vleresohet. Ne falenderojme Zotin per te gjithe ata qe i sherbejne Atij me devotshmeri ketu ne Kishen e Shen Kollit.



† 2015 Memberships

Please send in or drop off your 2015 dues by March 31; dues for current members are \$125 per one person, \$200 for husband and wife. Please note "2015 dues" on your check.

If you are not yet a member but would like to join our parish, please speak to a member of the Parish Council for information. There is no initiation membership fee any more.

† Member directory

If you need to update or correct your address or phone number for the next membership directory, please let Olga Titos know. We are also collecting email addresses; please send yours to Olga at olga1214@sbcglobal.net.



† St. Nicholas Choir

We would like to express our appreciation to our choir members and the "Friends of the Choir" (a group of parishioners who fill in during Easter in the absence of regular choir members) for singing the beautiful hymns during Good Friday and Holy Saturday services. These hymns are an integral part of our Easter services which enhance the religious experience for all who attend church. The gifts God has given to each of our choir members allows them to share this experience with all who enter God's house. Your participation in our choir is a statement of your faith and commitment to this ministry. May God continue to bless you and your families.

Do te deshrojme te shprehim mirenjohjen tone per kontributin e tyre gjate Pashkes te gjithe anetaret e korrit si dhe grupin "Miq te korrit" qe ndihmojne gjate Pashkes apo kur mungojne anetaret e rregullt te korrit. Zeri i tyre mbushi kishen me tingujt e hymneve gjate sherbesave te se Premtes se Madhe dhe te Shtunes se Shenjte. Keto hymne jane pjese e pandashme e sherbesave te Pashkes dhe pasurojne eksperiencen fetare per te gjithe ata qe ndjekin keto sherbesa. Te gjithe pjesemarresit ne korr sjellin ne shtepine e Zotit dhe ndajne me te gjithe dhuraten te cilen Zoti i ka bekuar ata. Pjesemarrja tuaj ne korr eshte shprehje dhe deshmi e besimit dhe e perkushtimit tuaj ndaj kishes sone. Zoti ju bekoftë ju dhe familjet tuaja!



†Life of the Month's Saints and Main Events



Pentecost: The Descent of the Holy Spirit

In the Old Testament Pentecost was the feast which occurred fifty days after Passover. As the passover feast celebrated the exodus of the Israelites from the slavery of Egypt, so Pentecost celebrated God's gift of the ten commandments to Moses on Mount Sinai.

In the new covenant of the Messiah, the passover event takes on its new meaning as the celebration of Christ's death and resurrection, the "exodus" of men from this sinful world to the Kingdom of God. And in the New Testament as well, the pentecostal feast is fulfilled and made new by the coming of the "new law," the descent of the Holy Spirit upon the disciples of Christ.

When the day of Pentecost had come they were all together in one place. And suddenly a sound came from heaven like the rush of a mighty wind, and it filled all the house where they were sitting. And there appeared to them tongues as of fire, distributed as resting upon each one of them. And they were all filled with the Holy Spirit... (Acts 2:1-4).

The Holy Spirit that Christ had promised to his disciples came on the day of Pentecost (Jn 14:26, 15:26; Lk 24:49; Acts 1:5). The apostles received "the power from on high," and they began to preach and bear witness to Jesus as the risen Christ, the King and the Lord. This moment has traditionally been called the birthday of the Church.

In the liturgical services of the feast of Pentecost, the coming of the Holy Spirit is celebrated together with the full revelation of the divine Trinity: Father, Son, and Holy Spirit. The fullness of the Godhead is manifested with the Spirit's coming to man, and the Church hymns celebrate this manifestation as the final act of God's self-disclosure and self-donation to the world of His creation. For this reason Pentecost Sunday is also called Trinity Day in the Orthodox tradition. Often on this day the icon of the Holy Trinity—particularly that of the three angelic figures who appeared to Abraham, the forefather of the Christian faith—is placed in the center of the church. This icon is used with the traditional pentecostal icon which shows the tongues of fire hovering over Mary and the Twelve Apostles, the original prototype of the Church, who are themselves

sitting in unity surrounding a symbolic image of “cosmos,” the world.

On Pentecost we have the final fulfillment of the mission of Jesus Christ and the first beginning of the messianic age of the Kingdom of God mystically present in this world in the Church of the Messiah. For this reason the fiftieth day stands as the beginning of the era which is beyond the limitations of this world, fifty being that number which stands for eternal and heavenly fulfillment in Jewish and Christian mystical piety: seven times seven, plus one. Thus, Pentecost is called an apocalyptic day, which means the day of final revelation. It is also called an eschatological day, which means the day of the final and perfect end (in Greek *eschaton* means the end). For when the Messiah comes and the Lord's Day is at hand, the “last days” are inaugurated in which “God declares:... I will pour out my Spirit upon all flesh.” This is the ancient prophecy to which the Apostle Peter refers in the first sermon of the Christian Church which was preached on the first Sunday of Pentecost (*Acts 2: 1 7; Joel 2: 28-32*). Blessed art Thou, O Christ our God, who hast revealed the fishermen as most wise by sending down upon them the Holy Spirit: through them Thou didst draw the world into Thy net. O Lover of Man, Glory to Thee (Troparion).

When the Most High came down and confused the tongues, he divided the nations. But when he distributed the tongues of fire, he called all to unity. Therefore, with one voice, we glorify the All-Holy Spirit! (Kontakion) The Great Vespers of Pentecost evening features three long prayers at which the faithful kneel for the first time since Easter. The Monday after Pentecost is the feast of the Holy Spirit in the Orthodox Church, and the Sunday after Pentecost is the feast of All Saints. This is the logical liturgical sequence since the coming of the Holy Spirit is fulfilled in men by their becoming saints, and this is the very purpose of the creation and salvation of the world. “Thus says the Lord: Consecrate yourselves therefore, and be holy, for I your God am holy” (*Lev 11:44-45, 1 Pet 1:15-16*). Source: <http://oca.org>

Festa e Pentikostisë së Shenjtë (Rrëshajeve) festohet çdo vit 50 ditë pas Festës së Madhe dhe të

Shenjtë të Pashkës dhe dhjetë ditë pas festës së Ngjitjes së Zotit Krisht në Qiej. Festa festohet gjithmonë të dielën. Festa përkujton zbritjen e Shpirtit të Shenjtë mbi Apostujt në ditën e Pentikostisë (Rrëshajeve), një festë e traditës judaike. Ajo gjithashtu feston themelimin e Kishës nëpërmjet predikimit të Apostujve dhe pagëzimitin e qindra njerëzve të cilët besuan atë ditë në mesazhin e shpëtimit të Ungjillit nëpërmjet Jisu Krishtit. Festa shihet gjithashtu si pika kulminante e shfaqjes së Trinisë së Shenjtë. Festa “Rrëshajat”, ose “Pentikostia” është një festë e madhe e krishterë. Ajo lavdëron paraqitjen e Shpirtit të Shenjtë para apostujve, pesëdhjetë ditë pas Ngjalljes së Krishtit /sivjet më 23 qershor/. Pentikostia konsiderohet si momenti i lindjes së kishës së krishterë. Sipas Biblës gjatë Ditës së Rrëshajave apostujt bashkë me Shën Mërinë dhe besimtarë të tjerë luteshin në një godinë në Jerusalem, ku u mbajt dhe Darka e Fshehtë. Papritmas para tyre u duk Shpirti i Shenjtë. Në momentin e ardhjes së Tij, në formën e gjuhëve të zjarra, apostujt e hetuan në vete një fuqi të mrekullueshme shpirtërore. Shpirti i Shenjt i pastroi nga të gjitha interesat tokësore dhe materiale dhe e largoi prej tyre çdo frikë. Të forcuar me këtë Shpirt, ata filluan të predikojnë publikisht në gjuhët e popujve të ndryshëm në tregje dhe rrugë doktrinën e Krishtit. Ikona e Festës së Pentikostisë njihet si ikona e “Zbritjes së Shpirtit të Shenjtë”. Është një ikonë me ngjyra të theksuara të së kuqes dhe ngjyrës së artë që tregojnë se kjo është një ngjarje e madhe. Lëvizja e ikonës është nga maja deri në fund. Në krye të ikonës është një gjysmërrethi me rreze që dalin prej tij. Rrezet shkojnë në drejtim të apostujve dhe gjuhët e zjarrit shihen të zbresin mbi çdonjërin prej tyre duke treguar zbritjen e Shpirtit të Shenjtë. Lutje drejtuar Shpirtit të Shenjtë: O Mbret qiellor, Ngushëllimtar, Shpirt i së Vërtetës, që ndodhesh kudo dhe i mbush të gjitha, thesar i të mirave dhe Dhurues Jete; eja dhe qëndro ndër ne dhe pastrona nga çdo njollë dhe shpëto, o i Mirë shpirtat tanë. Amin. Përlëshorja e Festës: “I bekuar je, o Krisht Perëndia ynë, që i tregove peshkatarët të gjithurtë, duke iu dërguar Shpirtin e Shenjtë, dhe me anën e tyre rjetove tërë botën, Njeridashës, lavdi me Ty”.

Burimi: <http://orthodoxalbania.org>



†St. Nicholas Ladies Auxiliary

Ladies of St. Nicholas Albanian Church, we are looking to increase enrollment in the St. Nicholas Ladies Auxiliary. We are comprised of women of diverse ages and backgrounds working together to reach out not only to the parish membership, but to the community through fundraising, charitable donations and volunteerism. We are looking for ideas to make this event bigger and better. Won't you come join us? We meet the first Sunday of each month in the church hall.

Gratë dhe vajzat e Kishës Shqipëtare të Shën Kollit, qellimi jonë është të ritim numrin e pjesëmarrësve në St. Nicholas Ladies Auxiliaries. Ky grup përbëhet nga gra dhe vajza të të gjitha moshave dhe të gjitha profesioneve që punojnë së bashku jo vetëm për tu lidhur më shumë me anëtarët e kesaj kishe por edhe me tërë komunitetin nëpërmjet evenimenteve për ngritjen e fondeve, nëpërmjet kontributeve dhe ndihmës që i ofrojmë komunitetit. Kërkojmë më shumë ide të reja për ta zgjeruar dhe për ta forcuar këtë grup. Jeni të gjitha të mirëpritura të dielën e parë të cdo muaji!



† Prayer list / Lista e lutjes

Please remember these people in your prayers:
Ju lutemi mos harroni të perfshini edhe këta njerëz në lutjet tuaja:

Fr. Philip, Gregory, Lillian, Richard, Perry, Olga, Eva, Kay, Diane, Annie, Ellen, Debra, Helen, John, Tina, Nick, the men and women serving in the military, and those who have no one to pray for them. If you need to request a prayer for yourself or your beloved ones, please contact Mirela Pajcini @ 630-792-1235





† **SCHEDULE of SERVICES** †

May /Maj 2015

Sunday Divine Liturgy/ Liturgjia Hyjnore 10:00 am

- May 2 Sat.** *Relics of St. Athanasios*
Lipsanat e Shën Athanasit
- May 3 Sun.** 4th Sunday of Pashka
Martyrs Timothy and Mavra
Epistle: Acts 9:32-42
Gospel: John 5:1-15 (Paralytic)
E diela IV e Pashkës
Dëshmoret Timoteu e Maura
Apostulli: Veprat 9:32-42
Ungjilli: Joan 5:1-15 (Paralizarit)
- May 6 Wed.** Midpentecost
Gjysmëpentikostia
- May 8 Fri.** Evangelist John
Ungjillor Joan
- May 10 Sun.** 5th of Pashka
Apostle Simon the Zealot
Epistle: Acts 11:19-30
Gospel: John 4:5-45 (Samaritan Woman)
Mother's Day
E diela V e Pashkës
Apostol Simeon Zelloti
Apostulli: Veprat 11:19-30
Ungjilli: Joan 4:5-45 (Samaritanes)
Dita e Nenës
- May 17 Sun.** 6th of Pashka
Apostle Andronikos and Junia
Epistle: Acts 16: 16-34
Gospel: John 9:1-38 (Blind Man)
E diela VI e Pashkës
Apostujt Androniku e Junia
Apostulli: Veprat 16:16-34
Ungjilli: Joan 9:1-38 (Verbrit)
- May 20 Wed.** Dismissal of Pashka
Mbyllja e Pashkës

- May 21 Thu.** Holy Ascension
Sts. Konstantine and Helen
Divine Liturgy 10:30 am
Epistle: Acts 26:1,12-20
Gospel: Luke 24:36-53
Shestja
Shën Konstandin e Elena
Liturgjia Hynore 10:30 am
Apostulli: Veprat 26: 1, 12-20
Ungjilli: Luka 24:36-53
- May 24 Sun.** 7th of Pashka
Holy Fathers of the 1st Ecumenical Synod
Righteous Symeon
Epistle: Acts 20: 16-18, 38-36
Gospel: John 17:1-13
E diela VII e Pashkës
Etërit të Sinodhit të Parë
Oshënari Simeon
Apostulli: Veprat 20:16-18, 28-36
Ungjilli: Joan 17:1-13
- May 30 Sat.** Saturday of Souls
Righteous Isaakios
Divine Liturgy 10:30 am
Epistle: 1 Thessalonians 4:13-17
Gospel: John 21:14-25
E Shtuna e Shpirtrave
Oshënari Isaaku
Liturgjia Hynore 10:30 am
Apostulli: I Thesalonikasit 4:13-17
Ungjilli: Joan 21:14-25
- May 31 Sun.** 8th of Pashka
Holy Pentecost
Martyr Hermias
Epistle: Acts 2:1-11
Gospel: John 7:37-52
Vespers of Kneeling
E diela VIII e Pashkës
Pentikostia
Dëshmor Ermia
Apostulli: Veprat 2:1-11
Ungjilli: Joan 7:37-52
Mbremësorja e Gjunjzimit

